ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

Coordination (2)

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 11 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord international sur le sucre, fait à Londres, le 1er décembre 1958", a donné le 22 juin 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e juni 1959 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de internationale suikerovereenkomst, opgemaakt op 1 december 1958, te Londen", heeft de 22e juni 1959 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat se borne à signaler que sous la rubrique "Ratification" de l'exposé des motifs la date du 1er juin 1959 figurant dans le texte français est omise dans la version néerlandaise.

De Raad van State wijst er alleen op dat de datum van 1 juni 1959, die in de Franse tekst van de rubriek "Bekrachtiging" der memorie van toelichting voorkomt, in de Nederlandse tekst is uitgevallen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, — greffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.